NARIADENIE RADY (ES) č. 926/2009

z 24. septembra 2009,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho články 9 a 10,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Dočasné opatrenia

(1) Dňa 9. júla 2008 Komisia uverejnila oznámenie [2], ktorým začala antidumpingové konanie v súvislosti s dovozom určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) do Spoločenstva. 8. apríla 2009 nariadením (ES) č. 289/2009 [3] (ďalej len „dočasné nariadenie“) Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v ČĽR do Spoločenstva.

(2) Konanie sa začalo na základe podnetu, ktorý predložil Výbor na obranu odvetvia bezšvíkových oceľových rúr Európskej únie (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú podstatnú časť, v tomto prípade viac ako 50 %, celkovej výroby určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele.

(3) Ako sa stanovuje v odôvodnení 13 dočasného nariadenia, prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2007 do 30. júna 2008 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa týkalo obdobia od 1. januára 2005 do konca OP (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. Ďalší postup

(4) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo, že sa uložia dočasné antidumpingové opatrenia (ďalej len „dočasné zverejnenie“), niekoľko zainteresovaných strán vyjadrilo svoje stanovisko k dočasným zisteniam v písomnej podobe. Strany, ktoré o to požiadali, tiež dostali možnosť, aby boli vypočuté.

(5) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné na svoje konečné zistenia. Predovšetkým zaslala výrobcom zo Spoločenstva zaradeným do vzorky dodatočný dotazník s cieľom zhromaždiť ďalšie informácie týkajúce sa vývoja trhu a hlavných ukazovateľov ujmy po skončení OP. Dodatočné overovacie návštevy sa vykonali po uložení dočasných opatrení v priestoroch nasledujúcich výrobcov určitých bezšvíkových rúr a rúrok v EÚ:

— Vallourec & Mannesmann Deutschland GmbH, Düsseldorf, Nemecko,

— Vallourec & Mannesmann France, Boulogne-Billancourt, Francúzsko,

— Tenaris-Dalmine SpA, Dalmine, Taliansko,

— Tubos Reunidos SA, Amurrio, Španielsko,

— Productos Tubulares SA, Valle de Trapaga, Španielsko.

— Okrem toho sa vykonali overovacie návštevy v priestoroch navrhovateľa v Boulogne-Billancourt vo Francúzsku.

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ C 174, 9.7.2008, s. 7.
[3] Ú. v. EÚ L 94, 8.4.2009, s. 48.

(6) Komisia tiež vykonala ďalšiu administratívnu analýzu zameranú na vyplnené dotazníky všetkých štyroch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, predovšetkým vrátane overenia zoznamov transakcií, ktoré predložili nasledujúci vývozcovia:

— Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.,

— Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd.,

— Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.,

— Tianjin Pipe International Economic & Trading Corporation.

(7) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v ČĽR a konečný výber súm zabezpečených prostredníctvom dočasného cla (ďalej len „konečné zverejnenie"). Tiež im bola poskytnutá lehota, počas ktorej sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť.

(8) Ústne a písomné pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, sa posúdili, a ak to bolo vhodné, zistenia sa zodpovedajúcim spôsobom upravili.

3. **Výber vzorky**

(9) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČĽR a výrobcov zo Spoločenstva, týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia v odôvodneniach 11 a 12 dočasného nariadenia.

B. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(10) Príslušným výrobkom sú určité bezšvíkové rúry a rúrky zo železa alebo ocele s kruhovým prierezom s vonkajším priemerom nepresahujúcim 406,4 mm, s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (CEV) najviac 0,86 podľa vzorca a chemickej analýzy ([1]) Medzinárodného inštitútu zvárania (IIW), s pôvodom v ČĽR (ďalej len „príslušný výrobok"), v súčasnosti zaradené pod kódy ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93 ([2]).

(11) Po uverejnení dočasného nariadenia bola zistená administratívna chyba v čísle technickej správy uvedenej v poznámke pod čiarou k odôvodneniu 14 dočasného nariadenia, podľa ktorej sa určuje hodnota uhlíkového ekvivalentu (CEV). Správny odkaz je technická správa, 1967, IIW dok. IX-555-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvárania (IIW).

(12) Po dočasnom zverejnení Čínska asociácia pre železo a oceľ (ďalej len „CISA") tvrdila, že kódy KN, pod ktorými je zaradený príslušný výrobok, sa vzťahujú aj na niekoľko iných výrobkov, ktoré sú mimo rozsahu pôsobnosti prešetrovania, ako napríklad výrobky s vonkajším priemerom presahujúcim 406,4 mm alebo s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (CEV) presahujúcou 0,86, a v dôsledku toho sú údaje o dovoze použité v prešetrovaní nadhodnotené. V tejto súvislosti sa poznamenalo, že výrobkov s vonkajším priemerom presahujúcim 406,4 mm alebo s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (CEV) presahujúcou 0,86 podľa vzorca a chemickej analýzy IIW sa toto prešetrovanie netýka. Okrem toho sa v priestoroch žiadneho z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky nezistili nijaké dôkazy, že tieto výrobky sa v ČĽR vyrábajú v značných množstvách. Preto sa usúdilo, že neexistuje žiadny dôveryhodný dôkaz o dovoze značných množstiev takýchto čínskych výrobkov do ES.

(13) Po konečnom zverejnení CISA zopakovala svoje tvrdenie, že rúrovité výrobky pre ropné polia (ďalej len „OCTG") by mali byť vyňaté z definície príslušného výrobku, a poukázala na to, že ostatné krajiny vrátane USA považujú OCTG za výrobky patriace na samostatný trh na účely antidumpingových prešetrovaní. Čínska vláda (ďalej len „MOFCOM") predložila podobné tvrdenia.

([1]) CEV sa určuje v súlade s technickou správou, 1967, IIW dok. IX-555-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvárania (IIW).

([2]) Ako sa stanovuje v nariadení Komisie (ES) č. 1031/2008 z 19. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 291, 31.10.2008, s. 1). Rozsah výrobku sa určí na základe opisu výrobku uvedeného v článku 1 ods. 1 a opisu výrobku podľa príslušných kódov KN.

(14) Uvedené tvrdenia sa podrobne analyzovali a zistilo sa, že rôzne typy bezšvíkových rúr a rúrok vrátane OCTG, na ktoré sa vzťahuje vymedzenie výrobku, majú rovnaké fyzikálne, chemické a technické vlastnosti, čo znamená, že patria do rovnakej kategórie výrobkov. Skutočnosť, že tieto odlišné typy výrobku sa do určitej miery líšia svojimi vlastnosťami, nákladmi a predajnou cenou, je normálna. Okrem toho skutočnosť, že iné orgány vykonávajúce prešetrovanie vykonávajú prešetrovania OCTG, sa môže zakladať len na špecifikách takýchto prešetrovaní, t. j. rozsahu základného podnetu. Zistilo sa, že americké orgány v skutočnosti nemusia prešetrovať, či OCTG majú také isté vlastnosti ako ostatné bezšvíkové rúry a rúrky. Navyše výrobné odvetvie Spoločenstva predložilo dôkazy o zameniteľnosti OCTG s plochým ukončením a iných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje prešetrovanie.

(15) Tvrdilo sa tiež, že pri vymedzení príslušného výrobku bol pripísaný neprimeraný význam takým prvkom, ako je hrúbka steny, vonkajší priemer a hranica CEV, pričom sa nevenovala dostatočná pozornosť technickým vlastnostiam, ako je vysoká odolnosť proti tlaku a korózii a existencii noriem pre OCTG Amerického ropného inštitútu (American Petroleum Institute, API).

(16) Po prvé je potrebné poznamenať, že vzhľadom na to, že hrúbka steny vo vymedzení rozsahu prešetrovania nie je použitá, vonkajší priemer a hranica CEV zostávajú najvhodnejšími prvkami identifikácie príslušného výrobku. Vonkajší priemer sa používa aj pri rozlíšení výrobku na štatistické a colné účely. Pokiaľ ide o hranicu CEV, vymedzuje hranicu, pri ktorej možno zvárať výrobok, a táto hranica je stanovená na úrovni 0,86 preto, aby bolo možné ľahko odlíšiť výrobky, ktoré možno zvárať, od tých, ktoré nemožno zvárať. Po druhé na základe informácií poskytnutých výrobným odvetvím Spoločenstva sa ukazuje, že OCTG, rovnako ako iné typy rúrok, môžu mať vysokú a nízku odolnosť proti korózii/tlaku. Takže ako kritérium vymedzenia príslušného výrobku nebolo možné použiť ani odolnosť proti korózii, ani odolnosť proti tlaku. Po tretie osobitné normy API pre OCTG a potrubné rúry existujú, pretože tieto výrobky sa používajú v ropnom odvetví. Na rúry, ktoré sa používajú v iných odvetviach, sa však tiež vzťahujú podobné normy, hoci vydané inými organizáciami (napr. ASTM). V dôsledku toho skutočnosť, že normy vydala iná organizácia, sa nemôže pri vymedzení rozsahu antidumpingového prešetrovania brať do úvahy. Na záver treba dodať, že ani CISA, ani MOFCOM nepredložili vhodné alternatívne prvky na lepšie vymedzenie rozsahu výrobku, ani nenavrhli kritériá, ktoré by boli na vymedzenie príslušného výrobku vhodnejšie, s výnimkou uvedenej vysokej odolnosti proti korózii/tlaku. Okrem toho žiadna strana nenavrhla inú úroveň CEV ako vhodnú hranicu. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia príslušného výrobku sa preto zamietajú.

(17) Na základe uvedeného sa dospelo ku konečnému záveru, že príslušný výrobok obsahuje *inter alia* OCTG, ktoré sa používajú na vŕtanie, pažnice v ropnom priemysle, a odôvodnenia 14 až 19 dočasného nariadenia sa týmto s konečnou platnosťou potvrdzujú.

C. **DUMPING**

1. **Trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)**

(18) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, obsah odôvodnení 20 až 27 dočasného nariadenia, ktoré sa týkajú THZ, sa týmto s konečnou platnosťou potvrdzuje.

2. **Individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“)**

(19) Okrem dočasného zverejnenia navrhovateľ tvrdil, že jeden vyvážajúci výrobca, ktorému bolo dočasne udelené IZ, nemal získať IZ, keďže okrem iného mal v ňom štát údajne majoritný podiel.

(20) Ďalšie prešetrovanie preukázalo, že čínska vláda má skutočne (nepriamo) v uvedenej spoločnosti určitý podiel, ale počas OP bol štát menšinovým akcionárom. Vlastníctvo akcií sa však ku koncu roka 2008 (po OP) značne zmenilo, keď čínska vláda nadobudla viac akcií a štát sa stal väčšinovým akcionárom. V dôsledku toho sa Komisia domnievala, že daný vyvážajúci výrobca by nesplnil požiadavky článku 9 ods. 5 základného nariadenia a nemalo mu byť udelené IZ.

(21) Po konečnom zverejnení uvedená spoločnosť zopakovala svoje tvrdenie, že k zvýšeniu počtu akcií čínskeho štátu došlo po OP. Navyše spoločnosť tvrdila, že zvýšenie počtu akcií malo jasný a jediný účel, a to poskytnúť finančnú podporu tejto holdingovej spoločnosti z dôvodu finančnej krízy. Uvedená spoločnosť najmä tvrdila, že zvýšený počet akcií štátu nemal žiadny vplyv na štruktúru riadenia, zloženie predstavenstva a obchodnú činnosť. Tiež tvrdila, že zmena vo vlastníctve akcií nemala žiadny vplyv na rozhodnutia spoločnosti týkajúce sa vývoznej činnosti, ktoré sa naďalej prijímajú nezávisle od štátu. Spoločnosť tiež uviedla, že neboli predložené žiadne dôkazy, že v tomto prípade je vplyv štátu takého charakteru, ktorý by umožňoval obchádzanie opatrení v prípade, že by spoločnosti bola udelená individuálna colná sadzba.

(22) Vyvážajúci výrobcovia, ktorí chcú získať IZ, musia preukázať, že spĺňajú všetky kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Jedno z týchto kritérií je, že väčšina akcií patrí súkromným osobám. Pokiaľ však ide o uvedenú spoločnosť, toto kritérium od konca roka 2008 nespĺňa.

(23) V dôsledku toho, napriek skutočnosti, že zmena vlastníctva nastala až po OP (ale ešte pred ukončením prešetrovania), a berúc do úvahy perspektívny charakter zistení, pokiaľ ide o IZ, sa dospelo k záveru, že tejto spoločnosti by nemalo byť udelené IZ, pretože nespĺňa požiadavky článku 9 ods. 5 základného nariadenia.

(24) Vzhľadom na to, že neboli predložené nijaké iné pripomienky týkajúce sa IZ, obsah odôvodnení 28 až 32 dočasného nariadenia, okrem tých, ktoré sa týkajú tejto spoločnosti, uvedených v odôvodneniach 19 až 23, sa týmto s konečnou platnosťou potvrdzuje.

3. **Normálna hodnota**

3.1. *Analogická krajina*

(25) Na základe dočasného zverejnenia tri strany uviedli, že USA neboli vhodnou analogickou krajinou, pretože trhové podmienky v USA a v ČĽR sú značne odlišné. Tiež sa tvrdilo, že výpočet normálnej hodnoty sa zakladal len na údajoch jedného výrobcu prepojeného s výrobcom zo Spoločenstva, a preto neboli reprezentatívne.

(26) Treba poznamenať, že základné nariadenie vyžaduje, aby sa analogická krajina vyberala vhodným spôsobom. Uvedené strany nepredložili odôvodnené dôkazy o tom, že výber USA bol nevhodný. Predovšetkým nespochybnili konkurencieschopnosť amerického trhu, ktorej absencia by mohla mať napríklad vplyv na úroveň stanovených cien. Tiež sa poznamenáva, že žiadna uvedená strana nenavrhla žiadny alternatívny výber analogickej krajiny.

(27) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa jednoznačne dospelo k záveru, že USA sú vhodnou analogickou krajinou a že odôvodnenia 33 až 38 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.2. *Stanovenie normálnej hodnoty*

(28) Keďže neboli predložené nijaké iné pripomienky týkajúce sa stanovenia normálnej hodnoty, dočasné zistenia uvedené v odôvodneniach 39 až 44 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. **Vývozná cena**

(29) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa určenia vývoznej ceny, obsah odôvodnenia 45 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

5. **Porovnanie**

(30) Na základe dočasného zverejnenia jeden vyvážajúci výrobca poukázal na to, že zjednodušenie, ktoré sa použilo pri kontrolnom čísle výrobku (aby bolo možné zvýšiť úroveň porovnateľnosti príslušného výrobku a podobného výrobku z analogickej krajiny), vyústilo do nespravodlivého porovnania, keďže niekoľko typov bezšvíkových rúr a rúrok sa považovalo za jednu kategóriu výrobkov. Na základe tejto poznámky sa rozhodlo o tom, že rôzne preskupenie kontrolných čísel výrobkov, ktoré by umožnilo podobnú úroveň porovnateľnosti, možno použiť – a to s ohľadom na priemer rúry a hrúbku steny.

(31) Na základe dočasného zverejnenia sa čínske vývozné ceny na úrovni zo závodu zrevidovali smerom dole, aby bolo možné vziať do úvahy všetky prepravné náklady. Zároveň sa normálna hodnota zrevidovala smerom hore z dôvodu vykonania niekoľkých opráv týkajúcich sa nákladov na dopravu a zliav.

(32) Keďže v súvislosti s porovnaním neboli predložené nijaké iné pripomienky, obsah odôvodnení 46 a 47 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

6. **Dumpingové rozpätie**

(33) Keďže neboli predložené nijaké iné pripomienky týkajúce sa výpočtu dumpingového rozpätia a na základe zmien uvedených v odôvodneniach 30 a 31, obsah odôvodnení 48 až 51 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

(34) Výška dumpingu, ktorá bola nakoniec určená a ktorá bola vyjadrená ako percento čistej frankoceny CIF na hranici Spoločenstva pred preclením, je takáto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.	64,8 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	48,6 %
Ostatné	73,1 %

D. **UJMA**

1. **Výroba Spoločenstva, výrobné odvetvie Spoločenstva, spotreba Spoločenstva**

(35) CISA tvrdila, že podľa informácií uverejnených špecializovanou agentúrou (Steel Business Briefing) v roku 2007 existovalo v Spoločenstve minimálne 40 výrobcov podobného výrobku v EU-27 s produkciou približne 5,8 milióna ton – a toto by bolo v rozpore s príslušnými údajmi, ktoré sú obsiahnuté v dočasnom nariadení. CISA tiež tvrdila, že podľa informácií, ktoré zverejnila World Steel Association, bola spotreba Spoločenstva v roku 2007 približne 4,6 milióna ton, t. j. omnoho viac, než bolo uvedené v odôvodnení 57 dočasného nariadenia. Jeden čínsky vyvážajúci výrobca tiež predložil podobné tvrdenia.

(36) Preskúmanie predložených informácií preukázalo, že uvedené číselné údaje sa týkajú všetkých bezšvíkových rúr a rúrok a netýkajú sa podobného výrobku, tak ako je to uvedené v dočasnom nariadení a v odôvodneniach 10 až 17, a obsahujú iné výrobky, ako napríklad väčšie rúry a rúrky (t. j. s priemerom väčším než 406,4 mm) a rúry a rúrky z nehrdzavejúcej ocele. Týmto sa vysvetľuje nezrovnalosť medzi informáciami uvedenými v odôvodnení 35 a informáciami, ktoré sú obsiahnuté v dočasnom nariadení. Tiež by sa malo vziať na vedomie, že názvy a sídla všetkých známych výrobcov príslušného výrobku v Spoločenstve boli uvedené vo verzii podnetu, ktorá nemala dôverný charakter. Ak bola CISA toho názoru, že v EÚ existovali iní výrobcovia príslušného výrobku, mala v príhodnom čase predložiť dostatočné dôkazy na ich identifikáciu, tak aby sa akákoľvek takáto spoločnosť tiež brala do úvahy.

(37) Preto sa uvedené tvrdenia zamietajú a obsah odôvodnení 53 až 58 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

2. **Dovoz z príslušnej krajiny**

a) Objem, podiel príslušného dovozu na trhu a dovozné ceny

(38) Po pripomienkach, ktoré predložila CISA, bolo objasnené, že odôvodnenie 60 dočasného nariadenia by malo znamenať, že OCTG a segmenty trhu zaoberajúce sa výrobou energie predstavovali jednotlivo menej než 5 % celkového dovozu z ČĽR. Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne tvrdenia ani iné pripomienky, odôvodnenia 59 až 63 dočasného nariadenia sa týmto s konečnou platnosťou potvrdzujú.

b) Cenové podhodnotenie

(39) Vyvážajúci výrobca, traja výrobcovia zo Spoločenstva a navrhovateľ predložili pripomienky týkajúce sa výpočtu rozpätí podhodnotenia a ujmy. Tieto pripomienky sa podrobili analýze a tam, kde to bolo možné, sa výpočet upravil.

(40) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že úpravy vykonané v rámci spravodlivého porovnania cien dovozu z Číny a cien, ktoré zodpovedajú typom výrobkov, ktoré predáva výrobné odvetvie Spoločenstva, neboli primerané, pretože neobsahovali sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA) a zisk nezávislého dovozcu. Naopak, navrhovateľ tvrdil, že úroveň tých istých úprav bola neúmerne vysoká. Pokiaľ ide o tvrdenie vyvážajúceho výrobcu, zistilo sa, že čínski vyvážajúci výrobcovia a výrobcovia zo Spoločenstva často predávali tým istým zákazníkom. Preto ďalšia úprava dovozných cien nebola opodstatnená. Po preskúmaní predložených dôkazov sa dospelo k záveru, že tvrdenia by mali byť zamietnuté, a obe strany boli o dôvodoch zamietnutia informované.

(41) Navrhovateľ tvrdil, že výpočet rozdielu v úrovni obchodu nebol správny, keďže čínski vyvážajúci výrobcovia tiež predávali priamo používateľom, a že v súvislosti s takýmto predajom nie je opodstatnená žiadna úprava úrovne obchodu. Zistilo sa, že toto tvrdenie je správne, pokiaľ ide o niektorých čínskych vyvážajúcich výrobcov, a úprava úrovne obchodu sa zodpovedajúcim spôsobom zmenila. Okrem toho vyvážajúci výrobca uvedený v odôvodnení 40 tvrdil, že vzhľadom na výrazné rozdiely v objemoch predaja medzi jeho vlastným dovozom a predajom výrobného odvetvia Spoločenstva rozdiel v úrovni obchodu by sa nemal určiť len na základe porovnania príslušných percent predaja používateľom, a navrhol iný vzorec výpočtu úpravy zmenenej úrovne obchodu. Navrhnutý vzorec sa však nepovažoval za primeraný, keďže by došlo k narušeniu výsledku. Z tohto dôvodu bolo tvrdenie zamietnuté.

(42) Na základe uvedeného sa týmto potvrdzuje metodika opísaná v odôvodnení 64 dočasného nariadenia a rozpätie podhodnotenia, vypočítané tak, ako je to vysvetlené v odôvodnení 65 dočasného nariadenia, sa stanovuje vo výške 29 %.

3. **Situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva**

(43) CISA tvrdila, že niekoľko výrobcov zo Spoločenstva zaradených do vzorky nepredložilo úplne vyplnené dotazníky, takže reprezentatívnosť vzorky by mohla byť narušená z dôvodu nízkej úrovne spolupráce. Malo by sa poukázať na skutočnosť, že okrem spoločnosti, ktorá je uvedená v bode ii) odôvodnenia 66 dočasného nariadenia, ktorá predložila len čiastočné informácie, všetky ostatné spoločnosti vo vzorke predložili v konečnej fáze prešetrovania všetky požadované informácie. Aj keby bola táto jedna spoločnosť, ktorá predložila len čiastočné informácie, vylúčená, reprezentatívnosť vzorky by v každom prípade zostala na úrovni približne 60 % celkovej výroby Spoločenstva. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(44) CISA tiež tvrdila, že v rozpore s tým, čo je uvedené v odôvodnení 86 dočasného nariadenia, jedna veľká skupina výrobcov zo Spoločenstva po OP značne investovala do rozšírenia svojich výrobných kapacít pre rúrky v sektore jadrovej energie. Táto informácia sa overila a zistilo sa, že uvedená investícia mala za cieľ zvýšiť výrobnú kapacitu pre iné výrobky (rúry a rúrky z nehrdzavejúcej ocele alebo zvárané rúry a rúrky), ako je podobný výrobok. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(45) CISA a čínsky vyvážajúci výrobca tvrdili, že v odôvodnení 87 dočasného nariadenia sa nesprávne uvádza, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa ešte stále zotavovalo z predchádzajúcich účinkov dumpingu, keďže existovali minimálne tri rumunské spoločnosti podporujúce podnet, ktoré boli samy predmetom antidumpingových opatrení do polovice roka 2006. Vyhlásenia v odôvodnení 87 sa však jasne vzťahujú na výrobné odvetvie Spoločenstva ako na celok, a nie na jednotlivé spoločnosti: preto je normálne, že situácia jednotlivých spoločností môže byť odlišná bez toho, aby sa spochybnilo všeobecné zistenie týkajúce sa výrobného odvetvia Spoločenstva. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(46) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné tvrdenia ani pripomienky, odôvodnenia 66 až 87 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. **Záver o ujme**

(47) MOFCOM, CISA a dvaja čínski vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že výrobné odvetvie Spoločenstva nebolo na konci obdobia prešetrovania ohrozené najmä vzhľadom na jeho nedávne vysoké úrovne zisku. Dôvody, prečo sa usudzovalo, že výrobné odvetvie Spoločenstva bolo na konci OP ohrozené, sú podrobne uvedené v odôvodnení 89 dočasného nariadenia. V tomto odôvodnení sa uznalo, že spôsobená ujma počas OP nebola značná, ale tiež sa vysvetlilo, že s ohľadom na dôležitý podiel dumpingového dovozu na trhu Spoločenstva bolo výrobné odvetvie Spoločenstva vystavené poškodzujúcim vplyvom takéhoto dumpingového dovozu v prípade závažných zmien v celkovej situácii na trhu. V tejto súvislosti by sa nemalo zabudnúť na to, že výrobné odvetvie Spoločenstva by zo značne zvýšenej spotreby profitovalo len čiastočne a že jeho podiel na trhu klesol počas posudzovaného obdobia o päť percentuálnych bodov, ako je to uvedené v odôvodnení 88 dočasného nariadenia. Navyše skutočnosť, že odvetvie zaznamenalo primeranú úroveň zisku počas výnimočne priaznivého obdobia veľmi vysokého dopytu na trhu, nevyhnutne neznamená, že z hľadiska štruktúry je v hospodársky a finančne stabilnej situácii, najmä ak to isté odvetvie v predchádzajúcich obdobiach zaznamenalo mimoriadne nízky zisk alebo dokonca stratu. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 86 dočasného nariadenia, slabá hospodárska výkonnosť v minulosti v dôsledku existencie dumpingu v minulosti spôsobila, že nebolo možné udržať primeranú úroveň investícií na zabezpečenie udržania výrobného odvetvia Spoločenstva z dlhodobého hľadiska v takomto vysoko kapitálovo náročnom výrobnom odvetví. Nakoniec na trhu ES sa na konci OP nachádzalo veľké množstvo dumpingového dovozu za veľmi nízku cenu. Takáto situácia na trhu bola potenciálne veľmi nebezpečná, keďže už v minulosti v čase, keď bol dopyt na normálnej úrovni, podobná situácia na trhu [analyzovaná v nariadení Rady (ES) č. 954/2006 ([1])] spôsobila výrobnému odvetviu Spoločenstva výraznú ujmu. Tvrdenie sa preto zamieta.

(48) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca tiež tvrdil, že odôvodnenie 89 dočasného nariadenia nedokazuje, že zmena v situácii na trhu, ktorá je v ňom uvedená, sa dala „jasne očakávať a bola bezprostredná“, ako to požaduje antidumpingová dohoda WTO. Zmenu situácie na trhu bolo možné predvídať, pretože spotreba za normálnych okolností nemôže dlhodobo zostať na mimoriadne vysokej úrovni. Analýza odôvodnení 90 až 126 dočasného nariadenia dokazuje jasné zhoršenie, ku ktorému skutočne došlo počas určitého časového obdobia. Skutočnosť, že na to, aby sa určitý počet zložiek a ukazovateľov zmenil z pozitívnych hodnôt na negatívne hodnoty, je potrebné určité časové obdobie, nie je nezlučiteľná so skutočnosťou, že vzhľadom na existujúce trendy sú takéto negatívne účinky už jasne predvídateľné. Na konci OP sa hrozba ujmy dala jasne očakávať a začiatok negatívnych trendov, ktoré by viedli k poškodeniu, bol bezprostredný, keďže už v posledných mesiacoch OP došlo k určitému oslabeniu dopytu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(49) Vzhľadom na to, že nebolo predložené žiadne iné tvrdenie ani pripomienky, záver o ujme, ktorý je uvedený v odôvodneniach 88 a 89 dočasného nariadenia, sa potvrdzuje.

E. **HROZBA UJMY**

1. **Pravdepodobný vývoj spotreby Spoločenstva, dovozu z príslušnej krajiny a situácie výrobného odvetvia Spoločenstva po období prešetrovania**

1.1. *Analýza vykonaná po dočasných opatreniach*

(50) Ako je uvedené v odôvodnení 5, výrobcom zo Spoločenstva zaradeným do vzorky a navrhovateľovi bol zaslaný dodatočný dotazník s cieľom získať ďalšie informácie o vývoji trhu a o vývoji hlavných ukazovateľov ujmy do marca 2009. Najnovšie údaje o dovoze z Eurostatu boli tiež podrobené starostlivej analýze. Aby boli údaje úplné, ďalej v texte sa uvádzajú údaje týkajúce sa obdobia medzi koncom OP a marcom 2009 (ďalej len „obdobie po OP“). Keďže tieto údaje sa vzťahujú len na obdobie deviatich mesiacov, neuvádza sa žiadny index v súvislosti s objemom.

([1]) Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 4.

(51) Po OP sa spotreba Spoločenstva začala značne znižovať, a to rýchlejšie, než bolo uvedené v odôvodnení 91 dočasného nariadenia. V skutočnosti sa trh Spoločenstva zmenšil v období od konca OP do marca 2009 skoro o 30 % [1].

	2005	2006	2007	OP	Obdobie po OP
Spotreba Spoločenstva	2 565 285	2 706 560	3 150 729	3 172 866	1 720 968

(52) Značný pokles zároveň zaznamenal aj dovoz z ČĽR, ale vzhľadom na prudší pokles spotreby Spoločenstva podiel tohto dovozu na trhu vzrástol približne na 18 %. Ceny čínskeho dovozu vzrástli v súlade s tým, čo bolo uvedené v odôvodnení 98 dočasného nariadenia.

ČĽR	2005	2006	2007	OP	Obdobie po OP
Objem dovozu	26 396	136 850	470 413	542 840	306 866
Podiel na trhu	1,0 %	5,1 %	14,9 %	17,1 %	17,8 %
Index (2005 = 100)	*100*	*491*	*1 451*	*1 663*	*1 733*
Vývozná cena	766,48	699,90	699,10	715,09	966,63
Index (2005 = 100)	*100*	*91*	*91*	*93*	*138*

(53) V tom istom období výroba výrobného odvetvia Spoločenstva zaznamenala značný pokles, takže využitie kapacít spoločností zaradených do vzorky kleslo v marci 2009 na 60 %. Predaj výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva zaznamenal značný pokles a stalo sa tak v súlade s poklesom spotreby Spoločenstva, takže podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu zostal stabilný. Pokiaľ ide o ceny, po tom, čo zaznamenali nárast v druhej polovici roka 2008, v prvom štvrťroku 2009 poklesli, avšak zostali na hodnotách, ktoré boli vyššie než počas OP.

Výrobcovia zo Spoločenstva zaradení do vzorky	2005	2006	2007	OP	Obdobie po OP
Výroba	2 022 596	2 197 964	2 213 956	2 158 096	1 477 198
Kapacita	2 451 187	2 469 365	2 446 462	2 398 283	1 889 180
Využitie kapacít	83 %	89 %	90 %	90 %	78 %
Index (2005 = 100)	*100*	*108*	*110*	*109*	*88*

Výrobné odvetvie Spoločenstva	2005	2006	2007	OP	Obdobie po OP
Objem predaja ES	1 766 197	1 907 126	2 061 033	2 017 525	1 093 175
Podiel na trhu	68,8 %	70,5 %	65,4 %	63,6 %	63,5 %
Index (2005 = 100)	*100*	*102*	*95*	*92*	*90*

[1] Na základe porovnania priemerných mesačných objemov.

Výrobcovia zo Spoločenstva zaradení do vzorky	2005	2006	2007	OP	Obdobie po OP
Predajná cena ES	983	1 047	1 188	1 192	1 415
Index (2005 = 100)	*100*	*106*	*121*	*121*	*135*

(54) Nakoniec, ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva zaznamenala značný pokles, a to rýchlejšie, než je uvedené v odôvodnení 110 dočasného nariadenia, takže v prvom štvrťroku 2009 bola záporná (– 0,8 %).

Výrobcovia zo Spoločenstva zaradení do vzorky	2005	2006	2007	OP	Obdobie po OP
Ziskovosť	12,1 %	17,3 %	17,9 %	15,4 %	3,5 %
Index (2005 = 100)	*100*	*143*	*147*	*127*	*20*

(55) Na záver treba dodať, že informácie, ktoré boli dodatočne zhromaždené a overené v konečnej fáze prešetrovania, potvrdzujú analýzu, ktorá sa vykonala v rámci odôvodnení 90 až 112 dočasného nariadenia.

1.2. *Pripomienky, ktoré predložili strany*

(56) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že v protiklade s prešetrovaním dumpingu prešetrovanie ujmy prekročilo OP, keďže bolo založené aj na analýze informácií a údajov za obdobie po júni 2008.

(57) Predovšetkým sa pripomína, že hodnotenie hrozby ujmy v dočasnom nariadení sa zakladalo na OP a posudzovanom období. V prípade hrozby ujmy ujma zistená v období prešetrovania však – *a priori* – nemôže byť značná, v opačnom prípade by sa prešetrovanie kvalifikovalo ako prešetrovanie založené na skutočne značnej ujme. Preto prešetrovací orgán potrebuje zistiť, či – hoci ujma nebola počas OP značná – faktory, ktoré sa uvádzajú v článku 3 ods. 9 základného nariadenia, vedú k záveru, že existuje hrozba značnej ujmy. Preto je prešetrovací orgán oprávnený overiť, či udalosti, ktoré nastali po konci OP, potvrdzujú zistenia hrozby ujmy, ku ktorým sa dospelo v dočasnej fáze.

(58) MOFCOM, CISA a jeden čínsky vyvážajúci výrobca sa domnievajú, že zdroj použitých informácií nebol v odôvodnení 91 dočasného nariadenia jasne uvedený a že predpovede a ostatné informácie, ktoré predložili výrobcovia zo Spoločenstva a navrhovateľ a ktoré sú uvedené v odôvodneniach 99, 101 a 108 dočasného nariadenia, nepochádzali z objektívneho zdroja informácií. MOFCOM tiež tvrdila, že použitím takýchto informácií prešetrovací orgán neprejavil „zvláštnu starostlivosť“, ktorú požaduje WTO ADA v rámci prešetrovaní hrozby ujmy.

(59) Potvrdilo sa, že podrobné dôkazy týkajúce sa rôznych zdrojov verejných informácií, ktoré sú uvedené v odôvodnení 91 dočasného nariadenia, boli sprístupnené v súboroch, ktoré mali zainteresované strany k dispozícii na konzultáciu dávno pred uverejnením dočasného nariadenia. Pokiaľ ide o predpovede a iné informácie, ktoré predložilo výrobné odvetvie Spoločenstva, tieto boli overené a boli zohľadnené len vtedy a do takej miery, kým sa takéto informácie považovali za spoľahlivé a presné. Skutočnosť, že predložené informácie boli overené, bola už jasne uvedená v odôvodnení 100 dočasného nariadenia a dodatočné overovacie návštevy sa vykonali po zavedení dočasných opatrení, ako je to uvedené v odôvodnení 5.

(60) Tvrdenia uvedené v odôvodneniach 56 a 58 sa preto zamietajú.

(61) CISA tvrdila, že pri hodnotení vývoja čínskeho dovozu po OP by sa nemal brať do úvahy skutočný dovoz, ale úroveň príjmu objednávok, pretože skutočný dovoz sa obyčajne realizuje po troch-štyroch mesiacoch odo dňa objednávky. Berúc do úvahy tento časový sklz, akákoľvek zmena úrovne dopytu na trhu ES by sa odrazila v skutočnom dovoze len o niekoľko mesiacov neskôr, a toto by vysvetľovalo, prečo bol čínsky dovoz v novembri a decembri 2008 ešte stále vysoký, bez ohľadu na skutočnosť, že úroveň dopytu na trhu EÚ už začala klesať. Podobné pripomienky tiež predložil čínsky vyvážajúci výrobca.

(62) Skutočný dovoz sa zvyčajne pokladá za základ vyhodnotenia objemov a priemerných cien dovozu z danej krajiny. Informácie týkajúce sa príjmu objednávok možno brať do úvahy s cieľom podporiť ostatné informácie, ale len zriedkakedy môžu byť podporené dostatočne overiteľnými dôkazmi. V každom prípade analýza tvrdenia ukázala, že spotreba Spoločenstva už v 3. štvrťroku 2008 začala klesať. Táto skutočnosť by sa už teda mala odraziť, v prípade troj- až štvormesačného intervalu, na úrovni čínskeho dovozu za 4. štvrťrok 2008, ktorá bola, naopak, relatívne vysoká. Navyše, keby sa zohľadnil uvedený troj- až štvormesačný interval, silný pokles čínskeho dovozu, ku ktorému došlo v 1. štvrťroku 2009, by mohol byť spôsobený očakávaním antidumpingových opatrení, a nie z dôvodu nižšieho dopytu. V skutočnosti mohli byť dovozcovia čím ďalej, tým menej ochotní predkladať objednávky na tovar, ktorý mohol byť dodaný v čase, keď antidumpingové opatrenia už mohli byť uložené. Na záver sa usudzuje, že analýza založená na príjme objednávok a nie na skutočnom dovoze by len prešetrovaniu pridala prvky neistoty bez toho, aby viedla k akémukoľvek značne odlišnému záveru. Preto sa tvrdenie CISA v tejto súvislosti zamieta.

(63) MOFCOM, CISA a jeden čínsky vyvážajúci výrobca tvrdili, že podľa rôznych tlačových správ a/alebo ročnej uzávierky, ktorú uverejňuje niekoľko skupín výrobcov zo Spoločenstva, rok 2008 bol naďalej silným rokom, pokiaľ ide o ich výkonnosť, a to by preto bolo v protiklade so zisteniami o hrozbe ujmy, ktoré sú uvedené v dočasnom nariadení, predovšetkým v jeho odôvodnení 110.

(64) Počas skúmania tohto tvrdenia sa zistilo, že informácie, na ktoré sa CISA odvolávala, sa špecificky nevzťahovali na európske subjekty zapojené do výroby príslušného výrobku. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 44, hlavná skupina spoločností pozostáva z rôznych subjektov, ktoré často vyrábajú veľmi odlišné výrobky. Všeobecné finančné informácie, ktoré sa vzťahujú na skupinu podnikov ako takú, nemusia preto predstavovať ekonomickú situáciu jednotlivých subjektov vyrábajúcich podobný výrobok a predávajúcich ho na trhu Spoločenstva. Nakoniec sa pripomína, že informácie týkajúce sa spoločností, ktoré vyrábajú podobný výrobok a ktoré boli použité počas prešetrovania, boli riadne overené. Tvrdenie sa preto zamieta.

(65) Vzhľadom na to, že nebolo predložené nijaké iné tvrdenie, ktoré by sa osobitne týkalo odôvodnení 90 až 112 dočasného nariadenia, v ňom obsiahnuté zistenia sa potvrdzujú.

2. **Hrozba ujmy**

2.1. *Vývoj objemu dumpingového dovozu*

(66) CISA tvrdila, že nárast čínskeho dovozu uvedený v odôvodnení 114 dočasného nariadenia bol dôsledkom zvýšeného dopytu na trhu EÚ. Podobné pripomienky tiež predložila MOFCOM a čínsky vyvážajúci výrobca. CISA tiež zamietla usúdenie, že vývoj čínskeho dovozu by mohol byť výsledkom stratégie prieniku na trh, a zdôraznila skutočnosť, že keďže čínsky vývoz tvorí vývoz veľkého počtu čínskych výrobcov, nebolo možné sa domnievať, že by pracovali na koordinovanej stratégii.

(67) Ak by bola pravda, že vývoj čínskeho dovozu bol dôsledkom zvýšeného dopytu na trhu EÚ, ako to tvrdí CISA, potom by podiel na trhu takéhoto dovozu zostal prevažne stabilný a počas posudzovaného obdobia by sa nezvýšil z 1 % na 17 %. Značný nárast podielu čínskeho dovozu na trhu a jeho úplne odlišný vývoj od vývoja podielu na trhu výrobného odvetvia Spoločenstva a od akéhokoľvek iného zdroja dovozu jasne poukazuje na skutočnosť, že nárast čínskeho dovozu zapríčinili iné faktory. Tento záver podporuje aj skutočnosť, že čínsky dovoz sa trvale realizoval za veľmi nízke dumpingové ceny, ako sa to vysvetľuje v odôvodneniach 63 až 65 dočasného nariadenia. Okrem toho podobné správanie vývozcov neznamená, že uplatňujú koordinovanú stratégiu. Keď sa ukáže, že je potrebná určitá veľmi nízka úroveň cien, aby bolo možné preniknúť na trh, konvergencia smerom k takejto úspešnej trhovej stratégii by sa pravdepodobne udiala bez toho, aby vývozcovia koordinovali svoju činnosť. Preto sa tvrdenia v odôvodnení 66 zamietajú a zistenia v odôvodnení 114 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

(68) CISA tiež tvrdila, že v rozpore s hodnotením v odôvodneniach 115 a 116 dočasného nariadenia dovoz z ČĽR zaznamenal v období po OP značný pokles. Skutočne je pravda, že tak, ako je to uvedené v odôvodnení 52, dovoz z ČĽR počas obdobia po OP značne poklesol. Znenie odôvodnenia 116 dočasného nariadenia však jasne hovorí o tom, že nezáleží na absolútnom objeme takéhoto dovozu, ale na jeho relatívnom význame vo vzťahu k spotrebe, inými slovami, na jeho podiele na celkovom trhu Spoločenstva. Ako sa tiež uvádza v odôvodnení 52, bez ohľadu na jeho pokles v absolútnom objeme čínsky dovoz príslušného výrobku mierne zvýšil počas obdobia po OP svoj podiel na

trhu. Preto vzhľadom na skutočnosť: i) že hodnotenie na základe argumentácie v odôvodneniach 115 a 116 dočasného nariadenia sa vykonalo na základe najnovších spoľahlivých informácií o dovoze dostupných v čase dočasných zistení, t. j. údaje o dovoze za november a december 2008; ii) že tieto údaje boli v súlade s vývojom čínskeho dovozu až do tej chvíle a iii) že argumentácia sa zakladala na relatívnych, a nie na absolútnych objemoch, sa dospelo k názoru, že hodnotenia v odôvodneniach 115 a 116 dočasného nariadenia nie sú v rozpore so zisteniami, ktoré sú uvedené v odôvodnení 52. V každom prípade by sa malo poznamenať, že z dôvodov uvedených v odôvodnení 134 dočasného nariadenia by sa úroveň čínskeho dovozu mohla považovať za faktor predstavujúci hrozbu ujmy aj v prípade, že by sa objemy začali proporčne znižovať viac než zníženie spotreby, keďže samotná prítomnosť značných objemov čínskeho tovaru za nízku cenu v situácii znižujúcej sa spotreby vyvinie značný tlak smerom dolu na všeobecnú úroveň cien na trhu. V každom prípade ani jeden faktor uvedený v článku 3 ods. 9 základného nariadenia nemôže byť rozhodujúci pri posudzovaní existencie hrozby ujmy. Skôr je potrebné všetky faktory posúdiť spoločne. Tvrdenie sa preto zamieta a zistenia odôvodnenia 115 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

2.2. *Dostupnosť voľnej kapacity vývozcov*

(69) CISA tvrdila, že analýza v odôvodnení 118 dočasného nariadenia bola založená na údajoch od vývozcov zaradených do vzorky, ktorí predstavovali spoločnosti vo veľkej miere orientované na vývoz, takže ich údaje by neodrážali správne celkovú situáciu týkajúcu sa vývozu z ČĽR. Namiesto toho sa tvrdí, že podiel čínskeho vývozu do ES z celkového čínskeho vývozu, uvedený v odôvodnení 119 dočasného nariadenia, v roku 2008 zmenil trend a klesol z 15 % na 11 %. Nakoniec analýza v odôvodneniach 117 až 119 dočasného nariadenia by ignorovala vývoj dopytu, pokiaľ ide o čínsky domáci trh, v prípade ktorého sa očakáva, že absorbuje značnú časť produkcie vyrobenej v rámci existujúcej nadmernej kapacity. V tomto smere sa poukázalo na niekoľko projektov a plánov čínskej vlády zameraných na udržanie vnútorného dopytu. MOFCOM tiež tvrdila, že vývoj dopytu na čínskom domácom trhu sa v dočasnom nariadení nepreskúmal.

(70) Zistenia týkajúce sa spoločností zaradených do vzorky v odôvodnení 118 dočasného nariadenia jasne potvrdzujú trendy vo všeobecných údajoch o vývoze uvedené v odôvodnení 119 dočasného nariadenia, ktoré dokonca preukázali ešte podstatnejší nárast v rámci vývozného trendu do ES za posudzované obdobie. Pokiaľ ide o údajný zvrat rastúceho trendu vývozu do ES, pokiaľ ide o celkový čínsky vývoz príslušného výrobku v roku 2008, CISA nepredložila žiadne rozhodujúce podporné dôkazy o tomto tvrdení. V tejto súvislosti by sa malo poznamenať, že údaje pochádzajúce z čínskych štatistík sa jasne týkajú rozsahu výrobku, ktorý sa výrazne líši od rozsahu príslušného výrobku; je to zrejmé najmä na základe skutočnosti, že vývoz do Európy, ako vyplýva z týchto štatistík, nie je len omnoho vyšší než dovoz príslušného výrobku zaznamenaný Eurostatom, ale jeho vývoj preukazuje úplne odlišný trend. Poskytnuté dôkazy sa teda nemohli prijať. Pokiaľ ide o pripravované kroky čínskej vlády s cieľom stimulovať vnútorný dopyt, predložené dôkazy nemôžu zmeniť analýzu, pretože vplyv na dopyt nemožno spoľahlivo určiť. Okrem toho nie je jasné, či sa väčšina projektov dokončí. Napokon niektoré veľké projekty týkajúce sa plynovodov, ktoré uvádza CISA, sa zdajú byť projektmi, pri ktorých sa použijú veľké zvárané rúry, a nie bezšvíkové rúry, ktoré sú predmetom súčasného konania. Tvrdenia v odôvodnení 69 sa preto zamietajú.

(71) CISA bola tiež toho názoru, že scenár presmerovania uvedený v odôvodnení 119 dočasného nariadenia je irelevantný, pretože čínsky vývoz do USA by pozostával predovšetkým z výrobkov (OCTG), ktoré sa nedovážajú vo veľkej miere do ES. CISA tiež tvrdila, že ceny pre ES neboli nevyhnutne nižšie než v ostatných krajinách, ale aj napriek tomu je ES pre čínsky vývoz atraktívnym trhom. Pokiaľ ide o toto tvrdenie, musí sa uviesť, že analýza vykonaná v odôvodnení 119 dočasného nariadenia bola založená na štatistických údajoch, ktoré neobsahovali podrobný odkaz na osobitné typy výrobkov. V každom prípade by sa malo vziať na vedomie, že výrobné zariadenie potrebné na výrobu príslušného výrobku možno vo veľmi veľkom rozsahu použiť na výrobu rôznych typov bezšvíkových rúr a rúrok. Aj keď sa osobitý typ rúrok, akými sú OCTG, nedováža do ES vo veľkom množstve, táto skutočnosť preto nie je relevantná na preskúmanie potenciálne dostupných voľných kapacít, pretože zariadenie, ktoré sa používa na výrobu tohto typu rúrok, sa dá ľahko použiť na výrobu iných typov príslušného výrobku, ktoré sa na trh ES dovážajú v oveľa väčších množstvách. Z tohto dôvodu sa tvrdenia uvedené v odôvodnení 66 zamietajú a zistenia v odôvodneniach 117 až 119 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

2.3. *Ceny dovozu z ČĽR*

(72) CISA tvrdila, že ceny čínskeho dovozu zaznamenali po OP značný nárast, zatiaľ čo ceny výrobného odvetvia Spoločenstva nesledovali ten istý trend, takže podhodnotenie, ktoré existovalo počas OP, by sa v období po OP značne zredukovalo alebo dokonca eliminovalo.

(73) Ako už bolo uvedené v odôvodneniach 98 a 122 dočasného nariadenia, je potvrdené, že ceny dovozu z rôznych zdrojov vrátane dovozu z ČĽR zaznamenali po OP značný nárast, rovnako ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Po OP sa vykonala analýza cenníkov výrobného odvetvia Spoločenstva a porovnateľných výrobkov dovážaných z ČĽR a ukázalo sa, že existuje súbežnosť v pohyboch cien. Na záver treba povedať, že sa nezistili žiadne dôkazy, ktoré by podporovali tvrdenie, že podhodnotenie, ktoré sa zistilo počas OP, by bolo značne zredukované alebo dokonca eliminované. Zistenia v odôvodneniach 120 až 123 dočasného nariadenia sa preto potvrdzujú.

2.4. *Úroveň zásob*

(74) Vzhľadom na to, že k tomuto bodu neboli predložené žiadne pripomienky, zistenia v odôvodnení 124 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2.5. *Iné prvky*

(75) CISA tvrdila, že možný zásah čínskej vlády, ktorý sa uvádza v odôvodnení 125 dočasného nariadenia, je len čistá domnienka. Prešetrovanie však preukázalo, že individuálne zaobchádzanie udelené jednému čínskemu vyvážajúcemu výrobcovi v dočasnej fáze bolo potrebné následne stiahnuť, ako je to uvedené v odôvodneniach 19 až 23, z dôvodu zvýšenej úrovne zásahu štátu, ktorá bola podnietená zhoršujúcou sa ekonomickou situáciou po OP. Táto skutočnosť jasne podporuje zistenie odôvodnenia 125 dočasného nariadenia, a preto sa tvrdenie zamieta.

2.6. *Závery*

(76) Po prvé treba poznamenať, že zistenie hrozby ujmy sa stanovilo až po celkovom posúdení okrem iného rôznych faktorov uvedených v článku 3 ods. 5 a článku 3 ods. 9 základného nariadenia.

(77) CISA tvrdila, že zistenia v dočasnom nariadení neboli v súlade s normami, ktoré vyžaduje WTO pre tento typ prešetrovania, t. j. že zistenia by mali byť podložené dôkazmi a nemali by byť výsledkom tvrdení, domnienok alebo vzdialených možností, že plány a predpoklady by mali byť vysoko pravdepodobné a že pri vyvodzovaní záverov by sa mali preskúmať alternatívne vysvetlenia.

(78) V dočasnom nariadení sa jasne uvádza, na akom základe boli stanovené zistenia týkajúce sa rôznych prvkov prešetrovania. Podporili to uvedené dôkazy, ako napr. štatistické údaje z Eurostatu, vyplnené dotazníky spolupracujúcich spoločností, informácie poskytnuté navrhovateľom o spoločnostiach, ktoré neboli zaradené do vzorky, informácie obsiahnuté v podaniach predkladaných zainteresovanými stranami, iné informácie nájdené na internete počas prešetrovania. Všetky tieto informácie, ak neboli dôverného charakteru, sú prístupné zainteresovaným stranám.

(79) Prvky vzťahujúce sa na preskúmanie hrozby ujmy sa zvážili samostatne a podrobne v dočasnom nariadení a stupeň materializácie predpokladov a predpovedí v dočasnej fáze sa znovu preskúmal a overil – do najväčšej možnej miery – v konečnej fáze prešetrovania, ako je to uvedené v zisteniach v tomto nariadení. Nezistili sa žiadne skutočnosti, dôkazy ani indikácie, ktoré by boli v protiklade so zisteniami obsiahnutými v dočasnom nariadení. Z tohto dôvodu neboli predpoklady a predpovede obsiahnuté v dočasnom nariadení domnienkami ani obvineniami, ale boli výsledkom podrobnej analýzy danej situácie.

(80) Pokiaľ ide o alternatívne vysvetlenia a interpretácie uvedené v odôvodnení 78, vrátane tých, ktoré prezentujú zainteresované strany vo svojich podaniach, tieto sa počas prešetrovania riadne preskúmali a zaoberá sa nimi toto nariadenie a tiež dočasné nariadenie.

(81) Na záver treba povedať, že preskúmanie skutočností, ku ktorým došlo po skončení OP, ako aj analýza pripomienok a vyhlásení zainteresovaných strán v súvislosti s dočasným nariadením a zverejnením konečných zistení nepriniesli žiadne dôkazy, ktoré by spochybnili záver, že hrozba značnej ujmy existovala od konca OP. Preto sa tvrdenie CISA v odôvodnení 77 zamieta a zistenia v odôvodnení 126 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

F. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

1. **Vplyv dumpingového dovozu**

(82) Keďže neboli predložené nijaké osobitné pripomienky, odôvodnenia 128 až 135 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. **Vplyv ostatných faktorov**

a) Vývozná a dovozná činnosť výrobného odvetvia Spoločenstva

(83) CISA tvrdila, že skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva dovážalo príslušný výrobok z ČĽR a z iných krajín, dokazuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva nemá kapacity na to, aby pokrylo dopyt na trhu Spoločenstva. K tejto situácii došlo preto, lebo výrobné odvetvie Spoločenstva neinvestovalo do nových výrobných kapacít a vo veľkej miere sa zameralo na segmenty trhu s vyššou hodnotou. V tejto súvislosti by sa malo pripomenúť, že v odôvodnení 136 dočasného nariadenia bolo vysvetlené, že takýto dovoz sa odhadol na menej než 2 % celkového dovozu z ČĽR, a neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by dokazovali, že táto hodnota je vyššia.

(84) CISA tiež spochybnila presné dôvody na to, prečo skupina spoločností, ktorá je uvedená v odôvodnení 138 dočasného nariadenia, musela realizovať uvedený dovoz. Táto otázka sa ďalej preskúmala a potvrdilo sa, že z dôvodov hospodárskej efektívnosti výrobu určitých typov výrobkov realizovali iné subjekty skupiny, ktoré neboli európskymi subjektmi. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 138 dočasného nariadenia, overilo sa však, že takýto dovoz sa nerealizoval za ceny, ktoré by podhodnocovali ceny v rámci Spoločenstva za také isté typy výrobkov.

(85) CISA nakoniec poukázala na zjavnú nezrovnalosť medzi relatívne pozitívnym odhadom výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorý sa týkal jeho tržieb za predaj na vývoz v budúcnosti a všeobecných ekonomických trendov na trhoch tretích krajín, pri ktorých sa predpovedal pokles. V tomto ohľade by sa mala vziať na vedomie skutočnosť, že analýza činností vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva nemá žiadny účinok na stanovenie ujmy alebo hrozby ujmy, ktoré sa dotýka výhradne činnosti výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu ES v súvislosti s podobným výrobkom. Ak niektorí výrobcovia zo Spoločenstva majú optimistický názor na svoje vývozné činnosti, môže to vyústiť len do prehnanej predpovede ich všeobecnej výkonnosti hospodárstva, ale nie ich výkonnosti na domácom trhu, ktorý sa v tejto analýze vníma samostatne.

(86) Preto sa tvrdenia uvedené v odôvodneniach 83 až 85 zamietajú a zistenia obsiahnuté v odôvodneniach 136 až 141 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

b) Dovoz z tretích krajín

(87) Okrem toho CISA tvrdila, že nestačí preskúmať priemernú cenu dovozu z ostatných tretích krajín mimo EÚ, ale že by sa takisto mal zohľadniť presný charakter týchto výrobkov. Potvrdila sa skutočnosť, že podrobná analýza sa vykonala vo všetkých prípadoch, keď dovozcovia poskytli dostatočne podrobné informácie o cenách. Obchodné štatistiky nie sú však veľmi podrobné a vzhľadom na relatívne slabú spoluprácu dovozcov v rámci tohto prešetrovania bolo dostupných len málo podrobných informácií o cenách jednotlivých výrobkov, pokiaľ ide o dovoz z iných krajín. Žiadna strana však nepredložila dostatočné informácie, ktoré by poukazovali na odlišný záver, ako bol záver uvedený v odôvodneniach 142 až 145 dočasného nariadenia, takže zistenia obsiahnuté v týchto odôvodneniach dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

c) Konkurencia ostatných výrobcov zo Spoločenstva

(88) Vzhľadom na to, že k tomuto bodu neboli predložené nijaké osobitné pripomienky, odôvodnenie 146 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

d) Výrobné náklady/ceny surovín

(89) CISA tvrdila, že výrobné odvetvie Spoločenstva upravilo svoj sortiment výrobkov, aby sa mohlo sústrediť na typy výrobkov s vyššou predajnou cenou s cieľom potlačiť účinky zvýšenia výrobných nákladov. Toto by poukazovalo na skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva malo dostatočné prostriedky na to, aby akékoľvek zvýšenie nákladov vyjadrilo zvýšením predajných cien, čo je v rozpore s tým, čo je uvedené v odôvodnení 149 dočasného nariadenia.

(90) Niet pochybností o tom, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa časom snažilo maximalizovať zisk tým, že zvýšené náklady premietlo do vyšších predajných cien. Toto však nie je nekonečný proces a určite nastane moment, keď už viac nemožno vykonať takéto úpravy vzhľadom na existujúcu konkurenciu. Na trhu, na ktorom sa podobný tovar predáva za značne nižšie ceny, sa rozpätie pre takúto prirážku zmenšuje tým viac, čím má tovar s takouto nízkou cenou vyšší podiel na trhu. Preto pripomienky CISA nie sú v protiklade so zisteniami v odôvodneniach 147 až 149 dočasného nariadenia, ktoré sa teda potvrdzujú.

e) Zmenšovanie sa trhu Spoločenstva s bezšvíkovými rúrami a rúrkami z dôvodu spomalenia rastu hospodárstva

(91) MOFCOM, CISA a čínsky vyvážajúci výrobca tvrdili, že celosvetové spomalenie rastu hospodárstva tvorí základ ekonomických problémov, ktorými trpí výrobné odvetvie Spoločenstva, a dospeli k záveru, že došlo k prerušeniu príčinných súvislostí medzi čínskym dovozom a akoukoľvek údajnou ujmou alebo hrozbou ujmy. V tejto súvislosti by sa mala vziať do úvahy skutočnosť, že samotná CISA uznala, že spotreba na trhu medzi rokom 2005 a OP bola mimoriadna a že zníženie dopytu zaznamenané po OP možno vo veľkej miere pripísať tomu, že na trhu s týmto výrobkom začali opäť prevládať normálne podmienky. Preto nie je jasné, či svetovú hospodársku krízu možno považovať za

dôvod ujmy, keďže z dostupných informácií vyplýva iba to, že úroveň spotreby na trhu ES v období po OP sa vrátila na úroveň už v minulosti považovanú za normálnu. Z toho by sa dalo usúdiť, že vďaka existencii mimoriadne vysokej úrovne spotreby Spoločenstva počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Spoločenstva neutrpelo značnú ujmu napriek tomu, že dumpingový dovoz z Číny mal výrazný podiel na trhu a spôsoboval značné podhodnotenie cien. V každom prípade odôvodnenie 150 dočasného nariadenia nevylučuje možnosť, že všeobecné spomalenie rastu hospodárstva mohlo zohrávať úlohu v nepriaznivej situácii výrobného odvetvia Spoločenstva po OP. Nemožno však tvrdiť, že výrobné odvetvie Spoločenstva bolo negatívne ovplyvnené len účinkami všeobecnej hospodárskej krízy a že dumpingový dovoz nemal žiadny vplyv, keď je jasné, že tento dovoz mal veľmi vysoký podiel na trhu a značne podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Tvrdenie, že spomalenie rastu hospodárstva prerušilo príčinné súvislosti uvedené v odôvodneniach 128 až 135 dočasného nariadenia, sa preto zamieta, avšak možnosťou, že zmenené hospodárske prostredie v porovnaní s OP mohlo mať účinok na stanovenie úrovne opatrení, sa zaoberá odôvodnenie 104.

(92) Tvrdenia boli preto zamietnuté a odôvodnenie 150 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

f) Iné faktory

(93) CISA predložila pripomienku, že niektorí výrobcovia zo Spoločenstva uzatvorili rámcové zmluvy so zákazníkmi na základe vopred dohodnutých cien, takže pre nich by ceny zostali na stabilnej úrovni. V tom istom čase by uzatvorili podobné dohody o stanovenej cene s dodávateľmi železnej rudy a iných hlavných vstupov, takže by nemohli profitovať z veľmi prudkého poklesu nákladov, ktorý tieto suroviny zaznamenali ihneď po OP.

(94) V prvom rade sa berie na vedomie skutočnosť, že dohody o stanovenej cene uzatvorené so zákazníkmi predstavovali praktiku, ktorá bola obmedzená, čo sa týka počtu zmlúv, a vzhľadom na obdobie, ktorého sa to týka, nemožno tvrdiť, že to malo značný vplyv. Tento záver potvrdzuje skutočnosť, že ceny výrobného odvetvia Spoločenstva tiež zaznamenali značný nárast. Pokiaľ ide o dohody o stanovenej cene, ktoré sa týkajú hlavných surovín, zdá sa, že ide o celosvetovú prax, ktorá preto výrobcov zo Spoločenstva nestavia do výhody alebo nevýhody vo vzťahu k akémukoľvek inému výrobcovi podobného výrobku na svetovom trhu. Preto sa ani toto nemôže pokladať za príčinu prerušenia príčinných súvislostí. Tvrdenia v odôvodnení 93 sa preto zamietajú.

3. **Záver týkajúci sa príčinných súvislostí**

(95) Vzhľadom na to, že k tomuto bodu neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, odôvodnenia 151 až 153 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

1. **Záujem výrobného odvetvia Spoločenstva**

(96) Navrhovateľ spolu s niekoľkými výrobcami zo Spoločenstva znovu zopakoval, že vzhľadom na uskutočňovaný dumping, ktorý spôsobuje ujmu, existencia antidumpingových opatrení je pre nich základným predpokladom, aby mohli pôsobiť ako fungujúci podnik. Keďže nebola predložená nijaká ďalšia pripomienka, odôvodnenie 155 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

2. **Záujem ostatných výrobcov zo Spoločenstva**

(97) Vzhľadom na to, že k tomuto bodu nebola predložená nijaká osobitná pripomienka, odôvodnenie 156 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

3. **Záujem neprepojených dovozcov v Spoločenstve**

(98) Ozval sa používateľ príslušného výrobku, ktorý je zároveň dovozcom, a poukázal na to, že kódy KN výrobku, ktorý dováža, neboli v oznámení o začatí konania uvedené, a o tom, že prešetrovanie sa týka aj týchto typov výrobkov, sa dozvedel po uložení dočasných opatrení. Tvrdil, že z tohto dôvodu musel zaplatiť neplánované antidumpingové clá. Tento dovozca bol informovaný o tom, že oznámenie o začatí konania obsahovalo jasný opis výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, a že kódy KN boli v tomto oznámení uvedené len na informačné účely. Správna colná klasifikácia príslušného výrobku je v skutočnosti jedným z prešetrovaných prvkov, a preto je veľmi pravdepodobné, že kódy KN uvedené v dočasnom nariadení sa do určitej miery líšia od kódov, ktoré sú uvedené v oznámení o začatí konania.

(99) Vzhľadom na to, že k tomuto bodu neboli predložené nijaké ďalšie pripomienky, odôvodnenie 157 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

4. **Záujem používateľov**

(100) Používateľ uvedený v odôvodnení 98 tiež tvrdil, že keby sa na príslušný výrobok uložili konečné opatrenia, spôsobilo by to vážne problémy s dodávkou pre jeho spoločnosť vzhľadom na skutočnosť, že výrobcovia z ES nie sú ochotní ho dodávať. Toto tvrdenie sa preskúmalo a zistilo sa, že problémy, ktorým táto strana čelila v súvislosti s dodávkou výrobkov od výrobcov zo Spoločenstva v minulosti, v situácii veľmi vysokého dopytu na trhu niektorí výrobcovia zo Spoločenstva nepovažovali dodávky veľmi obmedzených množstiev takýchto výrobkov za ekonomicky výhodné. V obdobiach normálneho dopytu na trhu by sa však toto obmedzenie malo stratiť, predovšetkým keď sa zoberie do úvahy skutočnosť, že iní používatelia alebo dovozcovia tých istých typov výrobkov môžu vzhľadom na uloženie opatrení zvýšiť úroveň dopytu Spoločenstva po týchto výrobkoch. Na základe týchto úvah a tiež na základe skutočnosti, že predmetné použitia predstavovali len veľmi obmedzenú časť celkovej spotreby príslušného výrobku, sa usúdilo, že dostupnosť zdrojov dodávok by vo vzťahu k príslušnému výrobku nemala predstavovať problém.

(101) Jeden iný používateľ, ktorý kupuje podobný výrobok výhradne od výrobného odvetvia Spoločenstva, znovu zopakoval svoju podporu uloženiu opatrení. Žiadni iní používatelia nepredložili pripomienky k dočasným zisteniam. Vzhľadom na to, že neboli predložené nijaké ďalšie pripomienky, odôvodnenie 158 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

5. **Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva**

(102) Vzhľadom na to, že nebola predložená nijaká osobitná pripomienka, odôvodnenie 159 dočasného nariadenia sa s konečnou platnosťou potvrdzuje.

H. **KONEČNÉ OPATRENIA**

1. **Úroveň odstránenia ujmy**

(103) Navrhovateľ a niekoľko výrobcov zo Spoločenstva, ktorí sú súčasťou výrobného odvetvia Spoločenstva, tvrdili, že 3 % ziskové rozpätie dočasne použité na výpočet úrovne odstránenia ujmy v odôvodneniach 161 až 163 dočasného nariadenia bolo neprimerane nízke, ak sa zoberie do úvahy skutočnosť, že ide o kapitálovo náročné odvetvie s vysokými fixnými nákladmi a že priemerné ziskové rozpätia, ktoré dosahovalo výrobné odvetvie Spoločenstva počas posudzovaného obdobia, boli omnoho vyššie než 3 %.

(104) Uznáva sa, že podobný výrobok vyžaduje vysoko náročnú výrobu z hľadiska kapitálu. Usudzuje sa však, že súčasná situácia na trhu nie je taká, aby bolo možné jasne zhodnotiť miery využitia kapacity v blízkej budúcnosti, a predovšetkým v rokoch, počas ktorých budú opatrenia v platnosti, a táto skutočnosť môže mať vplyv na stanovenie ziskového rozpätia, ktoré by sa za normálnych okolností dosiahlo na danom trhu v prípade neexistencie dumpingových praktík. Za týchto okolností a zároveň vzhľadom na skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva má vždy možnosť požadovať preverenie opatrení v prípade zmenených okolností, sa dospelo k záveru, že mierne 3 % ziskové rozpätie stanovené v dočasnej fáze a v rámci predchádzajúceho prešetrovania toho istého výrobku by sa malo zachovať. Poznamenáva sa však, že ak by došlo k značnej zmene okolností na trhu, bude možno potrebné toto 3 % ziskové rozpätie zmeniť.

(105) Použila sa metodika na výpočet úrovne odstránenia ujmy uvedená v odôvodneniach 164 a 165 dočasného nariadenia s malou úpravou uvedenou v odôvodnení 41. Úroveň odstránenia ujmy pre celú krajinu sa vypočítala ako vážený priemer rozpätí ujmy, ktoré sa zistili vo vzťahu k najreprezentatívnejším typom výrobkov predávaných vyvážajúcim výrobcom bez toho, aby mu bolo udelené IZ.

(106) Takto stanovené rozpätia ujmy boli nižšie než zistené dumpingové rozpätia.

2. **Konečné opatrenia**

(107) Vzhľadom na závery týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinných súvislostí a záujmu Spoločenstva a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia sa usudzuje, že konečné antidumpingové clo by sa malo uložiť na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v ČĽR na úrovni najnižšieho zo zistených rozpätí dumpingu a ujmy v súlade s pravidlom nižšieho cla, ktoré vo všetkých prípadoch predstavuje rozpätie ujmy.

(108) Na základe uvedeného by mali byť konečné clá takéto:

Vyvážajúci výrobca	Antidumpingové clo
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd.	17,7 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	27,2 %
Všetky ostatné spoločnosti	39,2 %

(109) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Preto odrážajú situáciu v týchto spoločnostiach zistenú počas uvedeného prešetrovania. Tieto colné sadzby (ako protiklad k clu pre celú krajinu uplatniteľnému na „všetky ostatné spoločnosti") sú preto uplatniteľné výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v danej krajine a vyrobených danými spoločnosťami, a teda uvedenými špecifickými právnymi subjektmi. Dovážané výrobky vyrobené akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa sa osobitne neuvádzajú v základnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, nemôžu využívať tieto sadzby a podliehajú colnej sadzbe uplatniteľnej na „všetky ostatné spoločnosti".

(110) Každú žiadosť o uplatňovanie individuálnej antidumpingovej colnej sadzby pre spoločnosť (napr. po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných alebo predajných subjektov) je potrebné bezodkladne adresovať Komisii ([1]) spolu so všetkými relevantnými informáciami, najmä tými, ktoré sa týkajú akejkoľvek zmeny aktivít spoločnosti spojených s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napr. v súvislosti s touto zmenou názvu alebo touto zmenou výrobných alebo predajných subjektov. V prípade potreby sa potom nariadenie zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní aktualizáciou zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby.

(111) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečných antidumpingových ciel. Poskytla sa im tiež lehota, v rámci ktorej mohli predložiť pripomienky k tomuto zverejneniu. Pripomienky predložené stranami sa náležite posúdili a v prípade potreby sa zistenia zodpovedajúcim spôsobom upravili.

(112) Aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými novými vývozcami a spolupracujúcimi spoločnosťami nezaradenými do vzorky, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého by sa vážené priemerné clo uložené na spolupracujúce spoločnosti, nezaradené do vzorky, uplatňovalo na všetkých nových vývozcov, ktorí by inak nemali právo na preskúmanie podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia, pretože tento článok sa neuplatňuje, keď sa uskutočnil výber vzorky.

([1]) Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre obchod, riaditeľstvo H, kancelária N 105 04/092, 1049 Brusel, Belgicko.

3. **Záväzky**

(113) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa zamýšľalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla, niekoľko vyvážajúcich výrobcov v ČĽR nezaradených do vzorky naznačilo svoju ochotu ponúknuť cenový záväzok v súlade s článkom 8 ods. 1 základného nariadenia. Napriek skutočnosti, že všetky nevyhnutné podmienky sa vysvetlili, však v rámci lehoty stanovenej na tento účel článkom 8 ods. 2 základného nariadenia nebola oficiálne predložená žiadna ponuka záväzku ani požiadavka predĺžiť túto lehotu. Za týchto okolností nemá zmysel ďalej zvažovať otázku záväzkov v rámci tohto prešetrovania.

I. **VÝBER DOČASNÉHO CLA S KONEČNOU PLATNOSŤOU**

(114) Keďže prešetrovanie ukázalo, že hrozba ujmy bola ku koncu OP bezprostredná, ako je to uvedené v odôvodnení 126 dočasného nariadenia, vzhľadom na zistenia v odôvodnení 50 až 55, ktoré potvrdzujú negatívny vývoj niekoľkých ukazovateľov ujmy po OP, a vzhľadom na rozsah zisteného dumpingového rozpätia sa dospelo k záveru, že v prípade neexistencie dočasných opatrení by došlo k ujme. Preto sa považuje za potrebné, aby sa uskutočnil výber s konečnou platnosťou súm získaných prostredníctvom dočasného antidumpingového cla uloženého podľa dočasného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré majú kruhový prierez s vonkajším priemerom nepresahujúcim 406,4 mm a ktorých hodnota uhlíkového ekvivalentu (CEV) by podľa výpočtov a chemickej analýzy ([2]) Medzinárodného inštitútu zvárania (IIW) nemala presahovať výšku 0,86, zaradených pod kódy KN ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93 ([3]) (kódy TARIC 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 a 7304 59 93 20).

([2]) CEV sa určuje v súlade s technickou správou, 1967, IIW dok. IX-555-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvárania (IIW).

([3]) Ako sa stanovuje v nariadení Komisie (ES) č. 1031/2008 z 19. septembra 2008, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 291, 31.10.2008, s. 1). Rozsah výrobku sa určí na základe opisu výrobku uvedeného v článku 1 ods. 1 a opisu výrobku podľa príslušných kódov KN.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľného na čistú frankocenu na hranici Spoločenstva pred preclením výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd., Qingzhou City, ČĽR	17,7	A949
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	27,2	A950
Všetky ostatné spoločnosti	39,2	A999

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Sumy získané prostredníctvom dočasného antidumpingového cla podľa nariadenia Komisie (ES) č. 289/2009 o dovoze určitých bezšvových rúr alebo rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike sa s konečnou platnosťou vyberú vo výške dočasného cla.

Článok 3

Keď nový vyvážajúci výrobca v Čínskej ľudovej republike poskytne Komisii dostatočný dôkaz, že:

— nevyvážal do Spoločenstva výrobok opísaný v článku 1 ods. 1 počas obdobia prešetrovania (1. júl 2007 – 30. jún 2008),

— nie je prepojený so žiadnym vývozcom ani výrobcom v Čínskej ľudovej republike, ktorí podliehajú opatreniam uloženým týmto nariadením,

— v skutočnosti vyvážal do Spoločenstva príslušný výrobok po období prešetrovania, na ktorom sa opatrenia zakladajú, alebo vstúpil do neodvolateľného zmluvného záväzku vyvážať značné množstvo do Spoločenstva,

Rada, konajúc jednoduchou väčšinou, na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom môže zmeniť a doplniť článok 1 ods. 2 pridaním nového vyvážajúceho výrobcu medzi spolupracujúce spoločnosti, ktoré nie sú zaradené do vzorky a na ktoré sa tak vzťahuje vážená priemerná sadzba cla vo výške 27,2 %.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. septembra 2009

Za Radu
predsedníčka
M. OLOFSSON

PRÍLOHA

Zoznam spolupracujúcich výrobcov uvedených v článku 1 ods. 2 pod doplnkovým kódom TARIC A950

Názov spoločnosti	Mesto
Handan Precise Seamless Steel Pipes Co., Ltd.	Handan
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	Hengyang
Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd.	Hengyang
Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.	Huangshi
Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd.	Zhangjiagang
Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory	Jiangyin
Jiangyin Metal Tube Making Factory	Jiangyin
Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd.	Chengdu
Shenyang Xinda Co., Ltd.	Shenyang
Suzhou Seamless Steel Tube Works	Suzhou
Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)	Tianjin
Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd.	Wuxi
Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd.	Wuxi
Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd.	Wuxi
Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd.	Zhangjiagang
Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd.	Zhangjiagang